

我對聖巴拿巴會之家的認識，源於過去 20 年裏，基督堂每一年的「豐收星期日」，教會的弟兄姊妹和小朋友，都會藉着豐收日，一起帶一些罐頭、米、麵和餅等食物，交到座堂，集齊後再送到聖巴拿巴會之家。但這些只限於捐贈物資，以及表面上的認識。

更深的認識始於今年的 9 月 1 日。就在我準備退休的半年前，想到退休生活該如何安排，可謂毫無頭緒，唯有祈禱將一切交託父神手中，請求祂安排。就在這時候，主內的姊妹李淑娟，問我有沒有時間去聖巴拿巴會之家幫忙，我還來不及細想，便已經安排好，在 9 月 1 日正式踏入聖巴拿巴會之家。我起初是義工，每天都帶着一夥侍奉主的心做事，最記得許多聖公會學校都沿用的校訓—非以役人，乃役於人。只有求主賜我謙卑的心、健康的體以及行事有智慧，才能活出這句校訓，做好這個新工作，時刻謹記主的恩典並願意服侍人。

在這裏，我認識了很多比我年長的朋友，他們閱歷豐富，讓我學習到新事物。

所以，不要為明天憂慮，因為明天自有明天的憂慮；一天的難處一天當就夠了。（馬太福音 6:34）

感謝天父為我安排，阿們！

My understanding of St. Barnabas' Society and Home (SBSH) stems from the "Harvest Sunday" held every year in the Christ Church for the past 20 years. Brothers, sisters, and children in the church would bring together some canned food, rice, noodles, and cakes. These items were collected and handed over to the Church, and then delivered to SBSH. But these were limited to donations and superficial understanding.

A deeper understanding began on September 1st of this year. Just half a year before I was about to retire, I had no idea how to arrange my retirement life. I could only pray and entrust everything to Father God and ask Him to arrange it. At this time, Tammy Li, a sister in the Lord, asked me if I had time to help at SBSH. I was a volunteer at first, and I conducted my tasks with a heart of serving the Lord every day. I remember the school motto adopted by many Anglican schools — "just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many." (Matt 20:28) Only by asking the Lord to give me a humble heart, a healthy body, and wisdom in my actions, can I live out this school motto, do a good job in this new job, always remember the Lord's grace, and be willing to serve others.

Here, I have met many friends who are older than me. They have rich experience and let me learn new things.

Therefore, do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own. (Matthew 6:34)

Thank you, Heavenly Father, for arranging for me. Amen!

Connie Siu

全憑主引領

Lead by the Lord

服務報告 Service Report

2022 年 10 月至 12 月 October – December 2022

服務 Service	人次 Headcount
午膳 Lunch	6,991
晚膳 Dinner	11,003
外展服務 Outreach	450
總數 Total	18,444

物資捐助 Donation Items

我們現需要以下物品：

食物：米、麵、罐頭、餅乾及麥片。
 冬天衣服：羽絨大衣、外套、綿質 T 恤及長褲。
 防疫物資：口罩、洗手液和消毒物品

Food: rice, noodles, canned food, biscuits, and oat meal.
 Winter clothes: down jacket, coats, cotton T-shirts and trousers.
 Anti-epidemic material: masks, liquid soap, anti-septic products

Thanks for your support.

捐款 Monetary Donations

(* 捐款達 HK\$100 可憑收據申請免稅。Donations of HK\$100 or more are tax-deductible.)

一次性捐款 One-off donation 每月定額 Monthly Donation

捐款金額 Amount HK\$ _____

捐款方法 Donation Methods

郵寄劃線支票到 香港郵政總局郵箱 3681 號 (抬頭請寫：聖巴拿巴會之家)
 Crossed Cheque (payable to Saint Barnabas' Society and Home)
 can be sent to P.O. Box 3681, General Post Office, Hong Kong

直接存入聖巴拿巴會之家
 渣打銀行的戶口 #447-1-008393-1
 Direct transfer to the account of Saint Barnabas' Society and Home
 at Standard Chartered Bank #447-1-008393-1

PayPal/ Payme
 請於備註填寫 電話及電郵
 Please write down phone number & email in the remarks

請將收條連同此表格電郵 enquiries@sbsb.org.hk 或
 傳真至 2857-6575 或 WhatsApp 至 5576 8486。
 Please send the bank pay-in slip together with this form to Saint Barnabas' by email:
 enquiries@sbsb.org.hk, by fax at 2857-6575 or WhatsApp to 5576 8486

捐款人姓名 Donor Name: _____

電郵 Email: _____

地址 Address: _____

聯絡電話 Contact Telephone: _____

WhatsApp: _____

網上捐款
Online Donation



Image: Becris and freepik



Website: www.sbsb.org.hk Email: enquiries@sbsb.org.hk
 Tel: 2548 9056 Fax: 2857 6575
 21 Fung Mat Road, Western District, Hong Kong
 聖巴拿巴會之家 SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME



SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME

NEWSLETTER ISSUE 46

October to December 2022

為推動環保，若你們希望改為收取電子版通訊，請聯絡 enquiries@sbsb.org.hk. To reduce the use of paper, if you would like to receive electronic copy, please contact enquiries@sbsb.org.hk



本會網站
Our Website

聖巴拿巴會之家
SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME

邁向新里程 Towards a New Milestone



林太 Rebekah Lam
中心總幹事 Centre Director

加入聖巴拿巴會之家是我人生中一個新的里程碑。這裏服事無家者、低收入家庭，以及獨居、貧窮的長者，他們往往都是被忽略的弱勢社群。當我第一次到這裏來，我見到的一個可以休息、被接納、並重新學習的家。請求主賜智慧並帶領我配合祂的計劃，成為別人的祝福。

It is a milestone in my life when I joined SBSH, an opportunity to serve street sleepers, the homeless, underprivileged families, and solitary elderly people. They are those groups who are the most vulnerable in society. The first time I came to SBSH, I could feel it was like a family where one can rest, be accepted, and where people can get help and be re-developed. May God give wisdom, lead me to follow HIS plan, and make me a blessing to others.

義工分享 Volunteer Sharing

本人奉 所羅門長廊教會的 Homie Ministry，得以認識了 聖巴拿巴，引領我於聖靈途上行。聖巴拿巴在香港露宿者這個範疇上貢獻良多，本人有幸參與這個機構一少部分工作，比我深切領會到「露宿者的真正意義」。

這短短二年多，跟隨住 聖巴拿巴的帶領，我們不斷地走訪 炮台山 至 跑馬地 這個區域的露宿者，認識了一班弟兄姊妹老友記，建立起美好的友誼。

聖巴拿巴同工的言行訓誨是永垂本人心底：

「不要對這班露宿者老友記作出過急之行徑，不要無理地把我們的期求加諸他們，恆久忍耐地跟他們建立起互信。」換言之，跟他們相處、耐心聆聽、只作出適當誠懇回應，令他們知曉這個世上係有人關愛他們的。這樣做便已足夠，剩下的就交託 上主 去完成祂對這班子弟的意願和安排。

一個第五波疫情無端和無情地帶走了我們這段時間認識和建立的好幾位老友記，等同一覺醒來得悉自己的親朋戚友離世的噩訊。

幸好反思經文的教義，令本人更加深切懇求 上主 給與我們更多力量和機會去事奉更多需要我們關愛的露宿者。

I have served the Homie Ministry of Solomon Promenade Church. The ministry enabled me to know St. Barnabas' Society and Home which led me onward alongside the way of the Holy Spirit.

St. Barnabas has made a lot of contributions to the field of serving homeless people in Hong Kong. I am fortunate to participate in a small part of the work of this organization. That helps me understand the "true meaning of homeless people" more deeply.

In just over two years, following the lead of St. Barnabas, we have been visiting homeless people in the area from Fortress Hill to Happy Valley. We have come to know a group of brothers and sisters and service users. And we have established good friendships.

The words and deeds of the co-workers of St. Barnabas are forever in my heart:

"Don't act too hastily on these homeless friends. Don't impose our expectations on them unreasonably and build mutual trust with them with patience." In other words, get along with them, listen patiently, and respond only appropriately and sincerely. Let them know that there are people who care about them in this world.

This is enough; the rest is left to the Lord to fulfill His will and arrangements for this group of children.

The fifth wave of the COVID pandemic has unreasonably and ruthlessly taken away several service users we have known and established during the last two years. It's like waking up one day and learning the bad news that a relative or friend has just died.

Fortunately, reflecting on the teachings of the Scriptures made me plead more deeply for the Lord to give us more strength and opportunities to serve more homeless people who need our love and care.

Amen!

Jason Chiu



Union Church 今次以詩班報佳音形式舉行崇拜，老友記都覺得新鮮吸引。
This time, Union Church held a service in the form of choir carols, and the service users found it fresh and attractive.



小組到中環街市參觀，大家走累了，便在街市內的店舖享受下午茶。
The small group visited the Central Market and enjoyed afternoon tea in the Market.



香港聖經教會西環堂參與社區服務，與我們携手合作，為老友記添溫暖。
Hong Kong Mandarin Bible Church is gradually trying to participate in community service, and work together with us to care for our service users.



啟發課程洗禮學員完成了長達十多個星期的課程，學員修成正果，洗禮歸入基督。
The Alpha course's students after completing the course for more than ten weeks, the students achieved positive results and were baptized into Christ.



啟發課程最後一堂，大家在分享、學習、彼此相交完成啟發課程。
The last lesson of Alpha course. Everyone is sharing, learning, and interacting with each other to complete the Alpha course.



無家者做冬晚宴，相聚如家人，共渡佳節。
Winter Solstice dinner for the Homeless: The Homeless service users gathered together like a family to celebrate the festive season.



滅蟲服務：中心堅持服務社區，為為患困擾的街坊出一分力。
Flea control service: The Center persists in serving the community, and contributes to tackling the flea problem for our neighbours.



老友記在疫情期間減少外出，在中心的團契活動就是他們可以在愛中相交的其一活動。
Service users have reduced their outgoing activities during the COVID pandemic, and the fellowship group activity at the Center is one of the activities where they can have fellowship in love.



Game On 的教練哥哥教導小朋友打乒乓球和玩扭計骰。
Coaches of Game On teach KLC kids to play table tennis and Rubik's Cube.



新一季的 SEN Program 專注力訓練小組開課了，透過藝術和遊戲增進自我察覺與自我調控能力。
The new season of the SEN Program Focus Training Group has started. Kids would learn self-awareness and self-control through art and game learning.



我們參加了愛心聖誕大行動舉辦的消防及救護學院參觀活動。
We participated in Operation Santa Claus' activity to visit the Fire and Ambulance Services Academy.



佑寧堂今年再來跟小朋友開聖誕派對，一齊玩和分享禮物。
The Union Church came again this year to hold a Christmas party with the children, playing and sharing gifts together.



聖誕日營有神召會和 Game On 的義工，來教大家做曲奇餅、製作聖誕樹和玩劍球。
Volunteers from the Assembly of God and Game On came to teach us to make cookies, and colorful Christmas trees and play with Kendama at the Christmas Day Camp.

天氣日漸寒冷，求主讓露宿者有足夠禦寒衣物渡過嚴寒。

中心取乾糧人數日漸上升，罐頭、餅乾等存糧只夠個多月用量，求主為我們預備。

The weather is getting colder day by day each day. May the Lord provide warm clothes to the Homeless to survive the severe cold this winter.

The number of people picking up food aid in the center is increasing. And canned food, biscuits, and other food items are only sufficient for a month or so. May the Lord prepare an adequate supply of these food items for us.

在神的恩典下，我們正在翻新我們的 KLC 樓層，打算打造一個家庭和兒童學習中心，當中包括開放式讀書閣、家長品茶休息角落，等等。除了每天的功課輔導班、Sunday Plus program、day camps、outgoings 等全面運作外，我們還計劃開設英語班、詠春拳自衛班和全新的聖經班。最重要的是，我們計劃逐步將更多基層兒童加入我們的所有計劃。願主繼續保守我們的 KLC 孩子和他們的家人。願神保守我們有更多的義工來提供幫助。

With the grace of God, we are renovating our KLC floor intending to make a Family and Kids' Learning Center with an open library, a parent tea corner, a children's play zone, etc. Apart from the full operation of our daily Homework Guidance classes, Sunday Plus program, day camps, outings, etc., we are planning to have an English program, Wing Chun self-defense class, and a whole new Bible program. On top of it, we are planning to gradually add more underprivileged kids to all our programs. May the good Lord continue to bless our KLC kids and their families. And may God bless us with more volunteers to help.

代禱事項 Prayer Items